|  |  |
| --- | --- |
| English | Hindi |
| **CANBERRA’S RECOVERY PLAN** | **कैनबरा की पुनःआरंभ योजना** |
| **COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 2 December 2020** | **2 दिसंबर 2020 तक COVID–19 प्रतिबंधों में ढील का मार्गचित्र** |
| **STAGE 3** | **चरण 3** |
| Step 3.1 – Monday 10 August 2020 | चरण 3.1 – सोमवार 10 अगस्त 2020 |
| Maximum 100 people | अधिकतम 100 व्यक्ति |
| COVID Safety Plan | COVID सुरक्षा योजना |
| * 1 person per 4 square metres of usable space applies, to a maximum of 100 people in each indoor space and each outdoor space (excluding staff on premises)   Reopening of:   * Casinos and gaming in clubs * Food courts (dine-in) * Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses * Strip clubs, brothels, escort agencies * 24-hour gyms – maximum of 25 people when unstaffed | * प्रति 4 वर्ग मीटर के उपयोग-योग्य क्षेत्र में 1 व्यक्ति का नियम लागू है, और प्रत्येक इनडोर स्थान में व प्रत्येक आउटडोर स्थान में अधिकतम 100 लोग (परिसर में कर्मियों के अतिरिक्त) उपस्थित हो सकते हैं   ये सुविधाएँ फिर से खुल गई हैं:   * कैसिनों और क्लबों में गेमिंग * फूड कोर्ट (बैठकर भोजन करना) * वाष्प–आधारित सेवाएँ, जिनमें सौना, स्टीम रूम, स्टीम कैबिनेट और बाथहाउस शामिल हैं * स्ट्रिप क्लब, वैश्यालय, एस्कॉर्ट एजेंसियाँ * 24-घंटे खुले रहने वाले जिम – कर्मचारियों की अनुपस्थिति में अधिकतम 25 लोग |
| Working from home if it works for you and your employer. | यदि आपके और आपके कार्य-नियोक्ता के लिए उपयुक्त हो, तो घर से काम करना। |
| **From 9am Friday 18 September 2020:** | शुक्रवार **18** सितंबर **2020 को सुबह 9**बजे **से:** |
| * Smaller sized venues, facilities and businesses can return to their pre-COVID capacity, with a maximum of 25 people (excluding staff) across the whole venue. | * **छोटे आकार के स्थल, सुविधाएँ और व्यवसाय पूरे परिसर में अपनी ​​**COVID**-पूर्व क्षमता** के अनुसार **अधिकतम** 25 **लोगों (कर्मचारियों के अतिरिक्त) के साथ** परिचालन **कर सकते हैं।** |
| **Step 3.2 - Friday 9 October 2020** | चरण **3.2 – शुक्रवार 9 अक्टूबर 2020** |
| * 1 person per 4 square metres indoors | * **प्रति** 4 **वर्ग मीटर** के इनडोर क्षेत्रफल **में** 1 व्यक्ति |
| * 1 person per 2 square metres outdoors | * **प्रति** 2 **वर्ग मीटर** के आउटडोर क्षेत्रफल **में** 1 व्यक्ति |
| * Maximum 500 people (from 13 Nov) | * **अधिकतम** 500 **लोग** (13 नवंबर से) |
| * COVID Safety Plan | * COVID **सुरक्षा योजना** |
| * Electronic check in at venues | * स्थलों में **इलेक्ट्रॉनिक** चेक इन |
| * All gatherings can increase to 200 people * 1 person per 2 square metres of usable outdoor space * Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff) * For cinemas and movie theatres – up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people * For large indoor seated venues – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people * For enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people * For GIO Stadium and Manuka Oval – up to 50% seated capacity * Workplaces may commence a return to the workplace if it suits employers and employees. If workplaces choose to return, a COVID- Safe Plan should be in place. | * **सभी जनसमूहों में अधिकतम** 200 **लोग शामिल हो सकते हैं** * **प्रति** 2 **वर्ग मीटर** के उपयोग-योग्य आउटडोर क्षेत्रफल **में** 1 **व्यक्ति** * कुल 101 **और** 200 **वर्ग मीटर के बीच उपयोग**-**योग्य क्षे**त्र वाले मध्यम आकार के आतिथ्य-स्थलों में **अधिकतम** 50 **लोग (कर्मचारियों के** **अतिरिक्त)** उपस्थित **हो सकते हैं** * **सिनेमाघरों और मूवी थिएटरों के लिए - प्रत्येक थिएटर में** अधिकतम 50% **क्षमता तक**, **अधिकतम** 200 **लोग** * **बड़े आकार के** **इनडोर** स्थ**लों** **में**, **ज**हाँ **लोगों के लिए** **बैठने की सुविधा है - टिकट वाले** **आयोजनों** में **अधिकतम** 50% **क्षमता तक**, **अधिकतम** 1,000 **लोग** * **घेराबंद आउटडोर** स्थलों में,जहाँ लोगों के लिए स्थायी रूप से स्तरों में **बैठ**ने की सुविधा/ग्रैंडस्टैंड्स हैं **- टिकट वा**ले आयोजनों में अधिकतम 50% **क्षमता** तक, अधिकतम 1,000 लोग * जीआईओ स्टेडियम और मानुका ओवल के लिए - बैठने की क्षमता के अधिकतम 50% तक * यदि कार्य-नियोक्ताओं और कर्मचारियों के लिए उपयुक्त हो, तो कार्यस्थल में फिर से काम शुरू किया जा सकता है। यदि कार्यस्थल पर काम करने के विकल्प का चयन किया जाता है, तो एक COVID सुरक्षा योजना तैयार होनी चाहिए। |
| **From 9am Friday 13 November 2020:** | **शुक्रवार 13 नवंबर 2020 को सुबह 9बजे से:** |
| * All gatherings can increase to 500 people * Standing consumption of food and beverages in an outdoor space | * **सभी जनसमूहों में अधिकतम** 500 **लोग शामिल हो सकते हैं** * **आउटडोर स्थल में खड़े होकर भोजन और पेय-पदार्थों का सेवन** |
| **Stage 4 – Wednesday 2 December 2020**  **Currently in place** | **चरण 4 - बुधवार 2 दिसंबर 2020**  **वर्तमान में लागू** |
| * 1 person per 2 square metres indoor and outdoor | * **प्रति** 2 **वर्ग मीटर** के इनडोर और आउटडोर क्षेत्रफल **में** 1 व्यक्ति |
| * Maximum 500 people | * अधिकतम 500 लोग |
| * COVID Safety Plan | * COVID सुरक्षा योजना |
| * Electronic check in at venues | * स्थलों में **इलेक्ट्रॉनिक** चेक इन |
| * All gatherings can have up to 500 people * Businesses can have 25 people across the venue * If businesses and venues want to have more than 25 people, they can use 1 person per 2 square metres of usable space in indoor and outdoor spaces, provided they use the Check In CBR app * Businesses and venues not using the Check In CBR app can continue to have 1 person per 4 square metres of usable space in indoor spaces and 1 people per 2 square metres in outdoor spaces * Patrons to be seated while consuming alcohol in indoor spaces * Cinemas and movie theatres - up to 65% capacity of each theatre, up to 500 people if using the Check In CBR app * Large indoor venues - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people * Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people * GIO Stadium and Manuka Oval - up to 65% seated capacity * Return to work where it suits employers and employees, with a COVID Safe Plan in place. | * **सभी जनसमूहों में अधिकतम** 500 **लोग शामिल हो सकते हैं** * **व्यवसायों** के **पूरे** क्षेत्र **में** 25 **लोग** उपस्थित **हो सकते हैं** * **यदि व्यवसाय और आयोजन स्थल** 25 **से अधिक लो**गों की उपस्थिति के इच्छुक हैं, **तो वे** Check In CBR **ऐप का उपयोग कर**ने की शर्त पर **इनडोर और आउटडोर स्थानों में** प्रति 2 **वर्ग मीटर** के उपयोग-योग्यक्षेत्र में 1 **व्यक्ति** के नियम का उप**योग कर** सकते हैं * Check In CBR ऐप का **उपयोग नहीं कर**ने वाले **व्यवसाय और स्थल प्रति** 4 **वर्ग मीटर के** उपयोग-योग्य **इनडोर** क्षेत्र में 1 व्यक्ति की उपस्थिति तथा प्रति 2वर्ग मीटर के आउटडोर क्षेत्र में 1 व्यक्ति की उपस्थिति के नियम का प्रयोग करना जारी रख सकते हैं * **इनडोर** क्षेत्रों **में** एल्कोहल **का सेवन करते समय** सेवार्थियों को **बैठा हुआ** होना चाहिए * **सिनेमाघरों और मूवी थिएटरों के लिए - प्रत्येक थिएटर में** अधिकतम 65% **क्षमता तक**,Check In CBR ऐप का उपयोग करने की शर्त पर **अधिकतम** 500 **लोग** * **बड़े आकार के** **इनडोर** स्थ**लों** **में** – **टिकट** वाले तथा लोगों द्वारा बैठकर देखे जाने वाले **आयोजनों** में **अधिकतम** 65% **क्षमता तक**, **अधिकतम** 1,500 **लोग** * **घेराबंद आउटडोर** स्थलों में,जहाँ लोगों के लिए स्थायी रूप से स्तरों में **बैठ**ने की सुविधा/ग्रैंडस्टैंड्स हैं **- टिकट वा**ले तथा लोगों द्वारा बैठकर देखे जाने वालेआयोजनों में 65% तक की **क्षमता** के साथ अधिकतम 1,500 लोग * जीआईओ स्टेडियम और मानुका ओवल के लिए - बैठने की क्षमता के अधिकतम 65% तक * यदि कार्य-नियोक्ताओं और कर्मचारियों के लिए उपयुक्त हो, तो COVID सुरक्षा योजना लागू करते हुए कार्यस्थल में फिर से काम शुरू किया जा सकता है। |
| **FUTURE CONSIDERATIONS** | **भविष्य के लिए विचारणीय बातें** |
| From February 2021 | फरवरी 2021 से |
| * Move towards a COVID safe normal | * COVID सुरक्षित सामान्य परिवेश की ओर अग्रसर |
| **COVID Safe check points** | **COVID Safe जाँच बिंदु** |
| Fortnightly public health risk assessments will continue informed by monitoring the impacts of eased restrictions. | प्रत्येक पखवाड़े प्रतिबंधों में ढील के प्रभावों की लगातार निगरानी से सूचित किए गए जनस्वास्थ्य खतरे आकलन जारी रहेंगे। |
| **Check point for further easing: 12 February 2021** | **और अधिक ढील के लिए अगला जाँच बिंदु: 12 फरवरी 2021** |
| Avoid public transport in peak hour. | सर्वाधिक व्यस्त समय में जनपरिवहन का उपयोग न करने का प्रयास करें। |
| RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN’T | प्रतिबंधों में ढील दी गई है, परंतु आपकी जिम्मेदारियों में कोई ढील नहीं है |
| Maintain good hand hygiene | अच्छी हस्त स्वच्छता बनाए रखें |
| Stay 1.5 metres apart | 1.5 मीटर की दूरी बनाए रखें |
| Stay home if you are unwell and get tested | बीमार होने पर घर में ही रहें और जाँच कराएँ |
| Monitor travel advice | यात्रा-संबंधी सलाह देखते रहें |
| Further information at covid19.act.gov.au | वेबसाइट covid19.act.gov.au पर और अधिक जानकारी |